



KST ČR® ve spolupráci s Justiční akademií Vás srdečně zve na pětidenní kurz
nejen pro překladatele právnických textů
se zaměřením na občanskoprávní, resp. obchodní terminologii

JAZYK ANGLICKÝ

pořádaný

v prostorách Justiční akademie v Kroměříži

ve dnech 18. – 23. července 2021

(výuka začíná v pondělí 19. července ráno a končí v pátek 23. července v poledne)

Přednášející:

Mgr. et Mgr. **Vladimíra Kvasničková**, *právnička, odborná asistentka katedry jazyků Právnické fakulty Univerzity Karlovy v Praze, lektorka právníké angličtiny České advokátní komory*

Mgr. et Mgr. **Ondřej Klbal**, Ph.D., *právnik, lektor katedry anglistiky a amerikanistiky FF Univerzity Palackého v Olomouci, specializující se na právní překlad, a Masarykovy univerzity v Brně v rámci Kurzu právníkého minima pro překladatele a tlumočníky, soudní tlumočnick jazyka anglického a španělského*

Předběžný program výuky na druhé straně.

Kurz je určen pro soudní tlumočníky a soudní překladatele právnických textů a pro právníky, kteří si potřebují prohloubit a rozšířit odborné jazykové znalosti.

**Cena kurzu: 6.000 Kč, resp. 230 EUR (pro členy KST ČR® 5.000 Kč)
+ možnost výhodného ubytování**

Ubytování v budovách Justiční akademie je možné v omezeném počtu (kdo se zaregistruje a uhradí dřív) a **pouze pro jednu osobu na pokoji**. Cca 40 míst v budově C JA, ul. U Sýpek 3921/11 v pokojích hotelového typu se samostatným sociálním zařízením za 420 Kč za osobu a noc a dále pak cca 30 míst v budově D Justiční akademie, tř. Gen. Svobody 2771/26 za 210 Kč na osobu a noc (WIFI v budově, každý sám ve svém pokoji, sociální zařízení je společné pro tři pokoje, ve společných prostorách je k dispozici kuchyňka), a to s možností od neděle 18. července 2020 od 14:00 hod. **Zájem o zajištění ubytování nutno napsat a specifikovat do poznámky** při registraci a uhradit ubytování předem spolu s účastnickým poplatkem.

ABSOLVENTI OBDRŽÍ OSVĚDČENÍ O ABSOLVOVÁNÍ

Kurz se bude konat pouze v případě přihlášení minimálně 20 účastníků nejpozději do 10. června 2021.

Možnost ubytování v budově Justiční akademie pouze do vyčerpání omezené kapacity. Přednost mají ti, kteří se přihlásí a uhradí dřív. V Kroměříži je také řada pěkných hotelů a penzionů, které můžete využít pro lepší individuální ubytování, nebo ubytování s osobami blízkými, pejsky apod. V budovách JA není možnost ubytovávat osoby blízké ani zvířata.

Podmínkou pro slevu na účastnickém poplatku pro členy KST ČR® je, aby měli uhrazený členský příspěvek na rok 2021 (2.000 Kč), jinak se na ně vztahuje plný poplatek, tj. 6.000 Kč.

Účastnický poplatek a ubytování (pro ty, kdo mají zájem i o ubytování v prostorách JA) se **hradí předem** bankovním převodem na účet:

2104417790 / 2700 u UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a. s.

V případě **úhrady ze zahraničí v EUR**: Fio banka, a. s.,
IBAN: CZ1320100000002501389295, SWIFT/BIC: FIOBCZPPXXX

tj. např. **8.100 Kč** (2.100 + 6.000), resp. **7.100 Kč** (2.100 + 5.000)
v případě **EUR 310** (80 + 230)
nebo **7.050 Kč** (1.050 + 6.000), resp. **6.050 Kč** (1.050 + 5.000)

Jako **variabilní symbol** uveďte kód, který se automaticky vygeneruje po řádném přihlášení do on-line systému na www.kstcr.cz (Nejbližší akce KST ČR), a který Vám přijde na Vaši emailovou adresu.

Konání semináře bude podléhat platným pandemickým a hygienickým opatřením a pokynům Justiční akademie. V případě rušení semináře bude účastníkům, kteří uhradí, částka vrácena v plné výši. Přihlášení účastníci budou včas informováni o tom, co budou muset dodržovat, popř. zda se budou muset prokazovat negativním testem, používat roušky apod.

Co se týká možnosti společného stravování, podrobné informace zatím nemáme. Bude-li taková možnost, budeme přihlášené účastníky informovat.

Výuka bude probíhat každý den dopoledne i odpoledne, jen v pátek pouze dopoledne

tj.	08:30 – 10:00	<i>coffee/tea break</i>	10:20 – 11:50
a	14:05 – 15:20	<i>coffee/tea break</i>	15:40 – 17:00

polední pauza bude od 11.50 do 14.00

Předběžný orientační program:

Rodinné právo (základní instituty, rozvod a vypořádání SJM, péče o dítě); Dokumenty typu *deed*;
Plná moc (typy plné moci, pověření advokáta); Smlouva o výkonu funkce;
Dědické právo a dědění (základní terminologie, poslední vůle a další pořízení pro případ smrti); Terminologie svěřenských fondů
Pracovní právo (opakování); Jazyk anglických rozsudků
Smlouva o obchodním zastoupení (postavení obchodních zástupců)

Za KST ČR®:
Eva Gorgolová
602 64 67 30 / eva.gorgolova@kstcr.cz